

68- سورة القلم- مكية
تفسير كشف الاسرار و عدة الابرار معروف بتفسير خواجه عبدالله انصاري
تأليف رشيدالدين الميبدوي (520 هجري)

Tafsir Kashafal asrar wa Uddatulabrar by Rasheeduddin Almeybodi

Rasheedudin Al-Meybodi (520 Hijri)

هو

121

كشف الاسرار و عدة الابرار
ابوالفضل رشيدالدين الميبدوي
مشهور به تفسير خواجه عبدالله انصاري
به كوشش: زهرا خالوئي

<http://www.sufism.ir/MysticalBooks%2892%29.php> (word)

<http://www.sufism.ir/books/download/farsi/mejbodi/kashfol-asrar-kamel.pdf>

68- سورة القلم- مكية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ {1} مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ {2} وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ {3} وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ {4}
فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ {5} بِأَيِّكُمْ الْمُنْتَوُونَ {6} إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ {7}
فَلَا تَطْعِ الْمُكَذِّبِينَ {8} وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ {9} وَلَا تَطْعِ كُلَّ حَلَّافٍ مَهِينٍ {10}
هَمَّازٍ مَشَاءٍ بِنَمِيمٍ {11} مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ {12} عُتْلٌ بَعْدَ ذَلِكَ رَنِيمٍ {13} أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ {14}
إِذَا تُنْذِرَ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ {15} سَنَسِفُهُ عَلَى الْخُرُطُومِ {16} إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا
لَيَبْصُرُنَّهَا مُصْبِحِينَ {17} وَلَا يَسْتَنْتُونَ {18} فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِنْ رَبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ {19}
فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ {20} فَتَنَادُوا مُصْبِحِينَ {21} أَنْ اغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ {22}
فَانْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ {23} أَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ {24} وَغَدُوا عَلَىٰ حَرْدٍ قَادِرِينَ {25}
فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَأَصْأَالُونَ {26} بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ {27} قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ {28}
قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ {29} فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَوْمُونَ {30} قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طَاغِينَ {31}
عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ {32} كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ {33}
إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ {34} أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ {35} مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ {36}
أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ {37} إِنْ لَكُمْ فِيهِ لَمَّا تَحْيَرُونَ {38} أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بِالْعَةِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنْ لَكُمْ لَمَّا تَحْكُمُونَ {39}
سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ إِنَّهُمْ بِذَلِكَ فِي سَبِيلٍ {40} أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ {41}
يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ {42} خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُقُهُمْ ذُلٌّ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى
السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ {43} فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَدِّبْ بِهِذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ {44}
وَأُمْلِي لَهُمْ إِنْ كَيْدِي مَتِينٌ {45} أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ {46} أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ {47}

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ {48} لَوْلَا أَن تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ {49} فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ {50} وَإِنَّ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ {51} وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ {52}

النوبة الاولى

قوله تعالى: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بنام خداوند جهاندار دشمن پرور ببخشاینده‌گی، دوست بخشای بمهربانی.

ن وَالْقَلَمِ دَوَاتٍ وَ قَلَمٌ وَ مَا يَسْطُرُونَ (1) و آنچه آسمانیان و زمینیان نویسند.
 مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ (2) تو با آن نیکویی که از خداوند تو است با تو، دیوانه نیستی.
 وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ (3) و تراست مزدی ناکاست هرگز.
 وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ (4) و تو بر خویی بزرگواری.
 فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ (5) آری تو بینی و ایشان بینند.
 بَأْيَكُمْ الْمَفْتُونُ (6) که دیوانه و فتنه رسیده از شما کیست.
 إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ خَدَاوند تو است که او داناست. بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ بَهر که گم‌شده از راه او. وَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ (7) و او داناست بایشان که راه یافتگان‌اند بحق.
 فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ (8) نگر دروغ زن گران را فرمان نبری.
 وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيْدُهُنَّو (9) دوست میدارند که تو فرا ایشان گرایی بجیزی، تا فرا تو گرایند.
 وَ لَا تُطِعِ فرمان مبر کُلَّ حَلَّافٍ ازین هر سوگند دروغ خواره مَهِينِ (10) خوار فرا داشته‌ای.
 هَمَّازِ مردم نکوهی مَشَاءٍ بَنَمِيمِ (11) سخن چینی.
 مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ از نیکی باز داری. مُعْتَدٍ گزاف‌کاری، گزاف‌گویی، ناسازگاری أَثِيمِ (12) پلیدگاری.
 عُتْلٌ درشت خویی. بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمِ (13) با آن همه نادرست اصلی بدنمی.
 أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَ بَنِيٍّ (14) از بهر آنکه کسی با مال بود و پسران.
 إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا چون سخن ما برو خوانند قَالَ أَأَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ (15) گوید: که این افسانه پیشینیان است.

سَنَسِيْمُهُ عَلَى الْخُرْطُومِ (16) آری فردا او را نشانی کنیم بر روی.
 إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ بِيَازِ مَوْدِمٍ ما ایشان را کَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ چنان که بیازمودیم خداوندان آن بستان را إِذْ أَقْسَمُوا أَنْ گه که سوگند خوردند همگان لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ (17) که آن میوه خرما و انگور ببرند و با زرع بهم کنند سحرگاهان نزدیک بام.

وَ لَا يَسْتَنْشُونَ (18) و نگفتند که: اگر خدای خواهد!
 فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ گرد آن بستان ایشان گشت شب گردنده‌ای و بآن رسید رسنده‌ای از عذاب خداوند تو، وَ هُمْ نَائِمُونَ (19) و ایشان در خواب.

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ (20) آن بستان زمینی گشت چون شب سیاه درو نه نبات نه آب.
 فَتَنَادُوا مُصْبِحِينَ (21) یکدیگر را آواز دادند نزدیک بام.

أَنْ اغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ خیزید از خواب، بامداد کنید بر حرث خویش، إِنْ كُنْتُمْ صَارِمِينَ (22) اگر می‌چیدن خواهید.

فَانْطَفَؤْا وَ هُمْ يَخَافُونَ (23) با هم راز میکردند در راه و میگفتند: أَنْ لَا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ (24) میکوشید که هیچ درویش امروز بر شما در آن بستان در نیاید.

وَ غَدُوا عَلَىٰ حَرِّ قَادِرِينَ (25) بامداد کردند بر آهنگ بد، چون نزدیک بستان آمدند و درویش ندیدند گفتند: که: دست یافتیم!

فَلَمَّا رَأَوْهَا چون آن بستان را دیدند. قَالُوا إِنَّا لَصَالُونَ (26) گفتند: ما راه گم کردیم.

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ (27)، بلکه از نعمت بی بهره ماندیم.
قالَ أَوْسَطُهُمْ. بهینه برادران ایشان گفت: أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ نَمِيْغْتُمْ شَمَا رَا لَوْ لَا تُسَبِّحُونَ (28) چرا خدای را پاک نشناسید، ؟

قالُوا سُبْحَانَ رَبَّنَا كَفْتَنَد: خداوند ما پاکست از ستمکاری إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ (29) ما ستمکارانیم.
فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَوْمُونَ (30) روی فرا یکدیگر کردند بسرزنش کردن.
قالُوا يَا وَيْلَنَا كَفْتَنَد: ای ویل و درد زدی بر ما إِنَّا كُنَّا طَاغِيْنَ (31) ما فرمانبرداری بگذاشتیم و از اندازه خود بر گذشتیم.
عَسَى رَبَّنَا أَنْ يُدْخِلَنَا خَيْرًا مِنْهَا آمِدْ دَارِیم که مگر الله ما را بدل دهد به از آن إِنَّا إِلَى رَبَّنَا رَاغِبُونَ (32) ما بنیاز و حاجت خواست با خداوند خود میگردیم.
كَذَلِكَ الْعَذَابُ چنین بود عذاب. وَ لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ و عذاب آخرت مه است او را که در رستاخیز عذاب کنند لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ (33) اگر مردمان دانندی.
إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ پرهیزگاران را از شرك عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ (34) بنزدیک خداوند ایشان بهشتهای با ناز و زیدست.

أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ (35) ما مسلمانان را چون کافران کنیم؟
ما لَكُمْ چه رسید شما را؟ كَيْفَ تَحْكُمُونَ (36) این چیست که می‌گویید و چه حکم است که میکنید؟
أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ (37) یا شما را نامه‌ای است از آسمان که اندرو همی خوانید.
إِنْ لَكُمْ فِيهِ لَمَّا تَخِيرُونَ (38) که هست شما را در آن نامه آنچه حکم کنید.
أَمْ لَكُمْ آيْمَانٌ عَلَيْنَا بِالْعَةِ يَا شَمَا رَا سوگند انست و پیمان بر ما بوجوب رسیده إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ تا روز قیامت إِنْ لَكُمْ لَمَّا تَحْكُمُونَ (39) که شما راست آنچه شما حکم کنید.
سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ پرس ایشان را تا کیست ازیشان که بدرست کردن آن سوگند میانجی است؟
أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ يَا ایشان انبازان دارند با من، یا انبازان میدانند مرا فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ گوی ایشان را تا انبازان خود بیارند و باز نمایند. إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ (41) اگر می‌راست گویند.
يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ آن روز که پرده برکشند از ساق. وَ يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ و خلق را با سجود خوانند فَلَا يَسْتَطِيعُونَ (42) ناگرویدگان نتوانند که سجود کنند.
خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ فرو شده چشمهای ایشان از بیم تَرَهْقُهُمْ ذِلَّةٌ بر رویهای ایشان نشسته خواری بیم و نومیدی وَ قَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَ هُمْ سَالِمُونَ و چون ایشان را با سجود خواند و ایشان با سلامت بودند و پشتها نرم اجابت نکردند.
فَذَرْنِي وَ مَنْ يَكْذِبُ بِهَذَا الْحَدِيثِ با من گذار او را که دروغ می‌شمرد این سخن سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ (44) آری فرا گیریم ایشان را پاره پاره از آنجا که ندانند.
وَ أَمْلِي لَهُمْ و درنگ دهم ایشان را إِنْ كَيْدِي مَتِينٌ (45) که ساز من در واخ است و کار بردباری بر من فراخ و از فردا بیم نه.

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا يَا بر رسانیدن این پیغام ازیشان مزد میخواهی فَهُمْ مِنْ مَعْرَمٍ مُتَقَلِّوْنَ (46) تا ایشان را اوام افتاد از بهر تو که گران بار گشتند أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْنُتُونَ (47) یا بنزدیک ایشان است علم غیب تا ایشان می‌نویسند.

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ شَكِيبَا بَاش حکم خداوند خویش را وَ لَا تَكُنْ كَصَالِحِ الْحُوتِ و چون مرد ماهی مباحش. إِذْ نَادَى وَ هُوَ مَكْظُومٌ آن گه که ما را خواند و او پر غم و انده‌گن.
لَوْ لَا أَنْ تَدَارِكُهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ اگر نه آن بودی که دریافت او را نعمت نیک خدایی از خداوند او لَنْبَذَ بِالْعَرَاءِ خداوند او او را از شکم ماهی بهامون رستاخیز افکندی روز رستاخیز وَ هُوَ مَذْمُومٌ (49) و ملامت برو بود.

فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ بِرُكُودِ او و گزین او تازه کرد فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ (50) و او را از شایستگان شایسته‌ای کرد.
وَ إِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا نَزْدِيكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ ترا

بچشم بزمین آرندی که قرآن شنوند از تو وَ يَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ (51) و می‌گویند رسول را که او دیوانه است.
وَ مَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ (52) و نیست او مگر آوای جهانیان و شرف دو گیتی.

النوبة الثانية

این سوره هزار و دویست و پنجاه و شش حرف و سیصد کلمت، پنجاه و دو آیت جمله به مکه فرو آمد، بقول بیشترین مفسران. ابن عباس و قتاده گفتند: از اول سوره تا سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرُطُومِ به مکه فرو آمد و از اینجا تا وَ لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ به مدینه فرو آمد. و از اینجا تا فَهُمْ يَكْتُبُونَ به مکه فرو آمد، و از اینجا تا فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ به مدینه فرو آمد و از اینجا تا بآخر سوره به مکه فرو آمد. در این سوره دو آیت منسوخ است: فَذَرْنِي وَ مَنْ يَكْذِبْ بِهَذَا الْحَدِيثِ این قدر از آیت منسوخ است بآیت سیف. و باقی آیت محکم. و آیت دیگر فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ معنی صبر اندرین آیت منسوخ است بآیت سیف.

و عن ابی بن کعب قال: قال رسول الله (ص): «من قرأ سورة ن و القلم اعطاه الله عزّ و جلّ ثواب الذين حسن الله اخلاقهم».

قوله تعالى: ن وَ الْقَلَمُ قال اهل التفسير «ن» هو الحوت الذى عليه الارض و هو قول مجاهد و مقاتل و السدى و الكلبي. و قال ابن عباس: اول ما خلق الله القلم فجرى بما هو كائن الى يوم القيامة، ثم رفع بخار الماء الى يوم القيامة فخلق منه السموات، ثم خلق النون فبسط الارض على ظهره فتحرّك النون فمادت الارض فاثبتت بالجبال فانّ الجبال لتفخر على الارض ثم قرأ ابن عباس ن وَ الْقَلَمِ وَ مَا يَسْطُرُونَ. و قيل: الحوت على البحر و البحر على متن الريح و الريح على القدرة.

قال كعب الاحبار: اسم الحوت لويثا، قال: و انّ ابليس تغلغل الى الحوت الذى على ظهره الارض فوسوس اليه فقال له: أ تدري ما على ظهرك يالويثا من الامم و الدواب و الشجر و الجبال لو نفضتهم القيتهم عن ظهرك؟ فهم لويثا ان يفعل ذلك. فبعث الله دابة فدخلت.

منخره فوصلت الى دماغه فعجّ الحوت الى الله منها، فاذن لها فخرجت. قال كعب فو الله الذى نفسى بيده انه لينظر اليها و تنتظر اليه ان هم بشيء من ذلك عادة كما كانت. و قال الحسن و قتادة و الضحاك: النون الدّواة و هي البق بالقلم. يقال: انّ اصحاب البحر يستخرجون من بعض الحيتان شيئا اسود كالنّفس او اشدّ سوادا منه يكتبون به فيكون النون و هو الحوت عبارة عن الدّواة يقويه ما

روى عن النبي (ص) انه قال: اول شيء خلقه الله القلم ثم خلق النون و هي الدّواة ثم قال له: اكتب ما هو كائن الى يوم القيامة ثم ختم علم القلم فلم ينطق و لا ينطلق الى يوم القيامة.

و في رواية عكرمة عن ابن عباس قال: «الر» و «حم» و «ن» حروف الرحمن تبارك و تعالى مقطعة. و قال معاوية بن قرّة هو لوح من نور و رفعه الى النبي (ص) و قيل: هو قسم اقسام الله تعالى بنصرته للمؤمنين اعتبارا بقوله و كان حقّا علينا نصر المؤمنين، و قيل: هو اسم للسورة كاخواتها و قيل: اسم نهر في الجنة. و اما «القلم» فهو القلم الذى كتب الله به الذكر و هو قلم من نور طوله ما بين السماء و الارض. و يقال: لما خلق الله القلم و هو اول ما خلقه، نظر اليه فانشقّ، فقال: يا ربّ بما اجرى؟ قال: بما هو كائن الى يوم القيامة. فجرى على اللوح المحفوظ كما اجراه الله سبحانه. و قال عطا سألت الوليد بن عباد بن الصّامت كيف كان وصيّة ابيك حين حضره الموت؟ قال: دعاني فقال: اى بنى اتق الله، و اعلم انك لن تتقى الله، و لن تبلغ حتى تؤمن بالله وحده و القدر خيره و شره. اني سمعت رسول الله (ص) يقول: انّ اول ما خلق الله القلم. فقال له: اكتب.

فقال: يا ربّ و ما اكتب؟ قال: اكتب القدر. قال: فجرى القلم في تلك الساعة بما هو كائن الى الابد. و قيل: اراد بالقلم الخطّ و الكتابة من الله تعالى على عباده بتعليمه اياهم الخطّ و الكتابة كما قال تعالى: عَلَّمَ بِالْقَلَمِ. و قيل: القلم الطلسم الاكبر. و قيل: الاقلام مطايا الفطن و رسل الكرام. و قيل: البيان اثنان: بيان لسان و بيان بنان، و من فضل بيان البنان ان ما تثبته الاقلام باق على الايام و بيان اللسان تدرسه الاعوام. و قال بعض الحكماء: قوام امور الدين و الدنيا بشيئين: القلم و السيّف. السيّف تحت القلم. لو لا القلم ما قام دين و لا صلح عيش.

وَمَا يَسْطُرُونَ إِيَّاهُ يَكْتُوبُونَ أَقْسَمُ بِمَا يَكْتُبُهُ أَهْلُ السَّمَاءِ وَ أَهْلُ الْأَرْضِ مِنْ كِتَابِهِ وَ كَلَامِهِ وَ دِينِهِ كَقَوْلِهِ: «وَرِيبٌ أَنْ تُبَدِّلَ مَقَالِدَ الْمَلَائِكَةِ الْحَفَظَةَ مِنْ أَعْمَالِ بَنِي آدَمَ».

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةٍ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ هَذَا جَوَابُ الْقِسْمِ، وَ هُوَ فِي مَوْضِعِ قَوْلِ الْقَائِلِ: مَا أَنْتَ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ. وَ قِيلَ: مَعْنَاهُ أَنْكَ لَا تَكُونُ مَجْنُونًا وَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ عَلَيْكَ بِالنَّبُوءَةِ وَ الْحِكْمَةِ. إِنْ جَوَابُ مُشْرَكَانِ مَكَّةَ اسْتَكْفَى رَسُولَ خَدَا رَا دِيَوَانَهُ كَفْتَنَدَ. وَ ذَلِكَ فِي قَوْلِهِ: «يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ» رَبِّ الْعَالَمِينَ كَفْتَنَدَ: تَوْبَا أَنْ نَعْمَتَ وَ كَرَامَتَ وَ تَخَاصِيصَ نَبُوءَتَ وَ حَكَمَتَ كَهَ اللَّهُ بَا تَو كَرْدَه دِيَوَانَهُ نِيَسْتِي. وَ قِيلَ: مَعْنَاهُ انْتَفَى عَنْكَ الْجَنُونَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ. وَ قِيلَ: الْبَاءُ لِلْقِسْمِ.

وَ إِنْ لَكَ لِأَجْرٍ غَيْرِ مَمْنُونٍ إِيَّاهُ غَيْرِ مَنْقُوصٍ وَ لَا مَقْطُوعٍ بِصَبْرِكَ عَلَى افْتِرَائِهِمْ عَلَيْكَ. وَ قِيلَ: وَ إِنْ لَكَ لِأَجْرٍ عَلَى تَبْلِيغِ الرِّسَالَةِ وَ تَحْمِلِ الْمَشَاقِّ غَيْرِ مَحْسُوبٍ. يُقَالُ: أَجَرَ النَّبِيُّ مِثْلَ أَجْرِ الْأَمَّةِ قَاطِبَةً غَيْرِ مَنْقُوصٍ.

وَ إِنَّكَ لَعَلَى خَلْقٍ عَظِيمٍ. قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَ مُجَاهِدٌ: إِيَّاهُ عَلَى دِينٍ عَظِيمٍ لَا دِينَ أَحَبَّ إِلَيَّ وَ لَا أَرْضَى عِنْدِي مِنْهُ وَ هُوَ دِينُ الْأِسْلَامِ. وَ قَالَ الْحَسَنُ: عَلَى أَدَبِ الْقُرْآنِ، إِيَّاهُ لَعَلَى الْخَلْقِ الَّذِي نُزِّلَ بِهِ الْقُرْآنُ، سَأَلْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا عَنْ خَلْقِ رَسُولِ اللَّهِ (ص). فَقَالَتْ: كَانَ خَلَقَهُ الْقُرْآنُ. قَالَ قَتَادَةُ: وَ هُوَ مَا كَانَ يَأْتُرُ بِهِ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ وَ يَنْتَهَى عَنْهُ مِنْ نَهْيِ اللَّهِ وَ الْمَعْنَى: أَنَّكَ عَلَى الْخَلْقِ الَّذِي أَمَرَكَ اللَّهُ بِهِ فِي الْقُرْآنِ. وَ قِيلَ: مَعْنَاهُ كَانَ خَلَقَهُ يُوَافِقُ الْقُرْآنَ.

رَسُولُ خَدَا (ص) أَمَرَ وَ نَهَى قُرْآنَ رَا چِنَان پِيَش رَفْتِي وَ نَگَه دَاشْتِي بِخُوش طَبْعِي كَه كُويِي خَلْق وَي طَبْعِي وَ يَ خُود أَن بُوَد. وَ قِيلَ: سَمَّى اللَّهُ خَلْقَهُ عَظِيمًا لِأَنَّهُ امْتَنَلَ تَأْدِيبَ اللَّهِ إِيَّاهُ بِقَوْلِهِ: «خُذِ الْعَفْوَ وَ أْمُرْ بِالْعُرْفِ» الْآيَةِ، وَ جُمْلَةُ ذَلِكَ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى جَمَعَ فِيهِ كُلَّ خَلْقٍ مَحْمُودٍ لِأَنَّهُ تَعَالَى ذَكَرَهُ ذِكْرَ الْأَنْبِيَاءِ فِي سُورَةِ الْإِنْعَامِ. ثُمَّ أَتَى عَلَيْهِمْ فَقَالَ عَزَّ وَ جَلَّ: أُولَئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَ الْحُكْمَ وَ النَّبُوءَةَ ثُمَّ أَمَرَ مُحَمَّدًا (ص) بِاتِّبَاعِهِمْ هَدَاهُمْ، فَقَالَ: فَيَهْدَاهُمْ أَقْتَدَهُ وَ كَانَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مَنَقِبَةٌ مَدْحٌ بِهَا وَ كَانَ مَخْصُوصًا بِهَا فَخَصَّ نُوحٌ بِالشُّكْرِ، وَ إِبْرَاهِيمُ بِالْخَلَّةِ، وَ مُوسَى بِالْإِخْلَاصِ، وَ إِسْمَاعِيلُ بِصِدْقِ الْوَعْدِ، وَ يَعْقُوبُ وَ أَيُّوبُ بِالصَّبْرِ، وَ دَاوُدُ بِالْإِعْتِدَارِ، وَ سُلَيْمَانُ وَ عِيسَى، بِالتَّوَاضُعِ. فَلَمَّا أَمَرَ اللَّهُ تَعَالَى بِالْإِقْتِدَاءِ بِهِمْ، أَقْتَدَى بِهِمْ فَاجْتَمَعَ لَهُ مَا تَفَرَّقَ فِي غَيْرِهِ وَ حَازَ مَكَارِمَ الْإِخْلَاقِ بِأَسْرَافِهَا وَ لِهَذَا قَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ: «إِنَّ اللَّهَ بَعَثَنِي لِمَتَامِ مَكَارِمِ الْإِخْلَاقِ وَ تَمَامِ مَحَاسِنِ الْأَفْعَالِ».

وَ عَنْ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ (ص) أَحْسَنَ النَّاسِ وَجْهًا، وَ أَحْسَنَهُمْ خَلْقًا لَيْسَ بِالطَّوِيلِ الْبَائِنِ وَ لَا بِالْقَصِيرِ. وَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ: خَدِمْتُ رَسُولَ اللَّهِ (ص) عَشْرَ سَنِينَ فَمَا قَالَ لِي أَفْ قَطُّ وَ مَا قَالَ لِي لَشَيْءٍ صَنَعْتَهُ لَمْ صَنَعْتَهُ، وَ لَا لَشَيْءٍ تَرَكْتَهُ لَمْ تَرَكْتَهُ، وَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ مِنْ أَحْسَنِ النَّاسِ خَلْقًا وَ لَا مَسَسَتْ خِزًا قَطُّ، وَ لَا حَرِيرًا، وَ لَا شَيْئًا كَانَ الْيَنُّ مِنْ كَفِّ رَسُولِ اللَّهِ (ص) وَ لَا شَمَمَتْ مَسْكَ وَ لَا عَطَرًا كَانَ أَطْيَبَ مِنْ عَرَقِ رَسُولِ اللَّهِ (ص).

وَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ (ص) لَمْ يَكُنْ فَاحِشًا وَ لَا مَتَفَحِّشًا وَ كَانَ يَقُولُ خِيَارَكُمْ أَحْسَنُكُمْ اخْلَاقًا.

وَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ: عَرَضَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ (ص) فِي طَرِيقٍ مِنْ طُرُقِ الْمَدِينَةِ فَقَالَتْ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ لِي إِلَيْكَ حَاجَةً. فَقَالَ: «يَا أُمَّ فُلَانٍ اجْلِسِي فِي إِيَّاهُ سَكَكَ الْمَدِينَةَ شَتَّى اجْلِسِ إِلَيْكَ. قَالَ: فَفَعَلْتُ، فَقَعَدَ إِلَيْهَا رَسُولُ اللَّهِ (ص) حَتَّى قَضَى حَاجَتَهَا».

وَ قَالَ أَنَسٌ: كَانَتْ الْأَمَةُ مِنْ أُمَّاءِ أَهْلِ الْمَدِينَةِ لِتَأْخُذَ بِرَسُولِ اللَّهِ (ص) فَتَنْطَلِقَ بِهِ حَيْثُ شَاءَتْ. وَ عَنْ أَبِي الدَّرْدَاءِ عَنْ النَّبِيِّ (ص) قَالَ: «إِنَّ أَثْقَلَ شَيْءٍ يُوَضَّعُ فِي مِيزَانِ الْمُؤْمِنِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ خَلْقُ حَسَنٍ وَ أَنَّ اللَّهَ يَبْغِضُ الْفَاحِشَ الْبَذِيءَ».

وَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ (ص) لِأَصْحَابِهِ: «أَتَدْرُونَ مَا أَكْثَرُ مَا يَدْخُلُ النَّاسُ النَّارَ؟». قَالُوا اللَّهُ وَ رَسُولُهُ أَعْلَمُ. قَالَ: «فَإِنَّ أَكْثَرَ مَا يَدْخُلُ النَّاسُ النَّارَ الْأَجُوفَانُ: الْفَرَجُ وَ الْفَمُ. أَتَدْرُونَ مَا أَكْثَرُ مَا يَدْخُلُ النَّاسُ الْجَنَّةَ؟» قَالُوا اللَّهُ وَ رَسُولُهُ أَعْلَمُ. قَالَ: «فَإِنَّ أَكْثَرَ مَا يَدْخُلُ النَّاسُ الْجَنَّةَ: تَقْوَى اللَّهِ وَ حَسَنُ الْخَلْقِ».

عَنْ عَائِشَةَ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا) قَالَتْ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ (ص) يَقُولُ: «إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَيَدْرِكُ بِحَسَنِ خَلْقِهِ دَرَجَةَ قَائِمِ اللَّيْلِ وَ صَائِمِ النَّهَارِ».

و عن ابي هريرة قال: قال رسول الله (ص): «احببكم الى الله احسنكم اخلاقا، الموطون اكنافا. الذين يالفون و يؤلفون. و ابغضكم الى الله المشاؤون بالنميمة المفرقون بين الاخوان الملتصقون للبراء العثرات».

روى عن علي بن موسى الرضا عن ابيه موسى بن جعفر عن ابيه جعفر بن محمد عن ابيه محمد بن علي عن ابيه علي بن الحسين عن ابيه علي بن ابي طالب سلام الله عليهم. قال: قال رسول الله (ص): «عليكم بحسن الخلق فان حسن الخلق في الجنة لا محالة، و اياكم و سوء الخلق فان سوء الخلق في النار لا محالة».

قوله: فَسْتَبْصِرُ وَ يُبْصِرُونَ: فسترى يا محمد و يرون يعنى: اهل مكة اذا نزل بهم العذاب بيدر. و قيل: في القيامة و كان النبي (ص) عالما بذلك و لكنه ذكر على معنى يجتمع مع علمهم بانك لست بمجنون و لا مفتون.

و قوله: بِأَيْكُمُ الْمَفْتُونُ معناه بايكم المجنون. فالمفتون مفعول بمعنى المصدر كما يقال: ما بفلان معقول و مجلود، اى عقل و جلادة. و هذا معنى قول الضحاك و رواية العوفى عن ابن عباس، و قيل: الباء بمعنى في و مجازة. فَسْتَبْصِرُ وَ يُبْصِرُونَ في اى الفريقين المجنون في فريقك ام في فريقهم؟ و قيل: الباء بمعنى مع و المفتون الشيطان و المعنى: مع ايكم الشيطان؟ ا مع المؤمنين ام مع الكفار؟ و هذا معنى قول مجاهد. و قيل: الباء فيه زائدة و المعنى: ايكم المفتون، اى المجنون الذى فتن بالجنون و هذا قول قتادة. و اتفقوا على ان المفتون هاهنا المجنون.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ بَمَنْ زَاغَ عَنْ دِينِهِ وَ طَرِيقَهُ وَ هُوَ أَعْلَمُ مِنْكُمْ وَ مِنْهُمْ بِالْمُهْتَدِينَ الى دينه.

فَلَا تُطْعِ الْمُكَذِّبِينَ لك يا محمد و هم المستهزون، الذين ذكروا في سورة الحجر، اى فيما يدعونك الى متابعة اديانهم. و النبي (ص) لم يكن يطيعهم و لكن ذلك امر باستدامة ترك طاعتهم و الاستزادة فيه. وَدُّوا لَوْ تَذَهَّبَ قَيْدُهُنَّ دَاهِنٌ وَ آدِهْنٌ: واحد، و اصل المداهنه المداجاة.

و المعنى ودوا لو توافق معهم و تترك مناصحتهم و تلين لهم فيلينون لك و يقاربون لك. قال ابن قتبية: ارادوا ان يعبد آلهتهم مدة و يعبد الله مدة و قيل الفاء هاهنا للعطف لا للجواب. وَ لَا تُطْعِ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ. قال ابن عباس هو ابو جهل. و قال مقاتل: هو الوليد بن المغيرة المخزومي. و قيل: الاسود بن عبد يغوث. و قال عطاء الاخنس ابن شريق. و «الحلاف» كثير الحلف بالباطل. مَّهِينٍ اى حقير ضعيف و هو فعيل من المهانة و هي قلة الرأى و التمييز. تقول مهن بالضمة فهو مهين. و ليس هذا من الهوان و هو قريب من الاول لان من اكثر الحلف الكاذبة و هو عند الناس مهين و انما يكذب لمهانة نفسه عليه.

هَمَّازٌ يَغْتَابُ النَّاسَ وَ يَعْيِيهِمْ بما ليس فيهم، و يقع فيهم من ورائهم. مَشَاءٌ بِنَمِيمٍ اى قتات يسعى بالنميمة بين الناس للفساد، و في الخبر لا يدخل الجنة قتات. و النميم جمع نميمة، و قيل: النميم و النميمة واحد و الاسم النمام.

مَنَاعٌ لِلْخَيْرِ بخيل بالمال، و قيل: يمنع الناس عن الايمان: قيل: كان له مال. فَقَالَ لَوْلَادِهِ وَ اولاد اولاده من اسلم منكم منعه مالى. مُعْتَدٍ اى متجاوز للحد في الطغيان أثيم كثير الاثم، فاجر عاص.

عُتْلٌ هُوَ الْغُلِيظُ الْجَافِى، اكول، شروب، فاحش الخلق سىء الخلق. بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٌ اى بعد هذه الخصال مع هذه الرذائل دعى ملصق بالقوم ليس منهم. قال عكرمة «الزنيمة» ولد الزنا، قال الشاعر:

زنيمة ليس يعرف من ابوه بغى الامم ذو حسب لئيم

و قيل: هو الذى يعرف بالابنة، روى عن النبي (ص) الا اخبركم باهل الجنة كل ضعيف متضعف لو يقسم على الله لأبره، الا اخبركم باهل النار كل عتل جواظ مستكبر، و عن شداد بن اوس: «قال: قال رسول الله (ص): لا يدخل الجنة جواظ و لا جعظرى و لا عتل زنيمة». قال: قلت فما الجواظ؟ قال: «كل جماع مناع». قلت: فما الجعظرى قال: «الفظ الغليظ» قلت: فما العتل الزنيمة! قال: «كل رحيب الجوف

اکول شروب، غشوم، ظلوم».

و عن زید بن اسلم قال: قال رسول الله (ص) «تبیکی السماء من رجل اصبح الله جسمه و ارحب جوفه و اعطاه من الدنيا مقصما و كان للناس ظلوما، فذلك العتل الزنیم».

و عن ابی هريرة عن النبي (ص) قال: «لا یدخل الجنة ولد الزنا و لا ولده و لا ولد ولده»: و قال صلی الله علیه و سلم: «لا یزال امتی بخیر ما لم یفش فیهم ولد الزنا فاذا فشا فیهم ولد الزنا یوشک ان یعمهم الله بعقاب».

و قال صلی الله علیه و سلم: «ان اولاد الزنا یحشرون یوم القيامة فی صورة القردة و الخنازیر».

و قال عكرمة: اذا کثر اولاد الزنا قل المطر.

قوله: أن كان ذا مال و بنین قرأ ابو جعفر و ابن عامر و یعقوب آ ان كان بالمد و الاستفهام. قرأ حمزة و عاصم بروایة ابی بکر بهمزتین بلا مد. و قرأ الآخرون علی الخبر بلا استفهام. فمن قرأ بالاستفهام فمعناه: الان كان ذا مال و بنین.

إذا تُتلى عَلَيْهِ آياتنا قالَ أساطيرُ الأولین و قيل: معناه أن كان ذا مال و بنین تطيعوا و من قرأ علی الخبر فمعناه لا تُطع كل حلاف مهين لاجل أن كان ذا مال و بنین. و جاء فی التفسیر ان الولید بن المغيرة كان له عشرة بنین. و قيل: اثنا عشر ابنا و كان له تسعة آلاف مثقال فضة و كانت له حديقة فی الطائف ثم اوعده فقال: سنسمه علی الخرطوم الخرطوم الانف و السمة التسيود، و الوسم علی الانف افصح و اقبح، و المعنى: سنجعل له علامة فی الآخرة یعرف بها انه من اهل النار من اسوداد الوجه. و جائز ان یفرد بسمة لمبالغته فی عداوة النبي (ص) فی الدنيا فیخص من التشویه بما یتبین به من غیره كما كانت عداوته فی الدنيا زائدة علی عداوة غیره و قيل: خص الخرطوم بالذكر و المراد به جمیع الوجه لان بعض الشيء یعبر به عن كله.

قوله: إنا بلوناهم ای اختبرناهم و ابتلیناهم، یعنی: هل مکة حین دعا علیهم النبي (ص) فابتلاهم بالجوع حتی اكلوا الجیف و العظام، فقال صلی الله علیه و سلم: «اللهم اشد و طأتک علی مصر و اجعلها سنین کسنى یوسف و امر اهل هجران لا یحملوا الی مکة طعاما و انقطع عنهم الطریق من قبل العراق».

ابتداء این قصه آنست که رسول خدا (ص) چون از قریش و اهل مکه بغایت برنجید، دعاء بد گفت بر ایشان، گفت: بار خدایا بطش خود بر ایشان گمار و کار روزی بر ایشان سخت کن و ایشان را سالها قحط و نیاز پیش آر، چنان که در روزگار یوسف مصریان را بود. الله تعالی دعاء رسول خدا اجابت کرد تا باران آسمان و نبات زمین از ایشان باز ایستاد و راه کاروان طعام بر ایشان فرو بسته شد، و سالها در آن قحط و نیاز مردار و استخوان خوردند. رب العالمین ایشان را مثل زد بخداوندان آن بستان. و ایشان سه برادر بودند در صنعاء یمن بستانی داشتند، بدو فرسنگی صنعاء، از پدر ایشان باز مانده و بمیراث بایشان رسیده و در آن بستان هم زرع بود و هم درخت خرما و انگور. و پدر ایشان مردی صالح بود. هر سال ریع آن بستان سه قسم کردی، قسمی وجه عمارت و نفقه بستان و قسمی درویشان و خواندگان را، و قسمی نفقه خویش را. چون پدر از دنیا برفت و بستان با پسران افتاد، سهم درویشان بازگرفتند آن برادر که بهینه ایشان بود و پارساتر و بسن کمتر، ایشان را گفت: حق درویشان باز مگیرید و آن سنت که پدر نهاد دست بدارید که زیان کار شوید و برکات آن منقطع گردد. ایشان فرمان نبردند. چون وقت چیدن میوه بود و درودن کشته سوگند خوردند که سحرگاهان نزدیک بام بروند و خرما و انگور ببرند، و نگفتند ان شاء الله. مقصود ایشان بوقت سحرگاه آن بود که تا درویشان ندانند و حاضر نشوند که در روزگار پدر ایشان هر سال وقت بریدن میوه و زرع معین بود و درویشان حاضر اینست که رب العالمین گفت: افسموا لیصرمونها مصبحین و لا یسنتنون ای لم یقولوا ان شاء الله.

فطافَ عَلَیْها طائفٌ مِنْ رَبِّكَ ای عذاب من ربك لیلا و لا یكون الطائف الا باللیل و كان ذلك الطائف نارا نزلت من السماء فاحرقتها. وَ هُمْ نائمُونَ فَأَصْبَحَتْ الجنةُ كَالصَّرِيم ای محرقة سوداء كاللیل. و قيل: بیضاء لم یبق فیها سواد زرع و لا شجر كالنهار و الصریم اللیل و الصریم النهار لان كل واحد منهما ینصرم عن صاحبه و قيل: كالصریم یعنی: كالیستان الذی صرم زرعه و ثماره و یكون الصریم بمعنی المصروم کعین کحیل و كف خضیب. ایشان سوگند خوردند بی استثنا که بامداد پگاه پنهان از

أَنْ لَا يَدْخُلْنَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ وَ يَخْفُونَ أَنفُسَهُمْ وَ كَلَامَهُمْ مِنَ النَّاسِ.
وَ عَدُّوا عَلَى حَرْدٍ قَادِرِينَ أَى عَلَى قَصْدٍ وَ حِرْصٍ وَ أَمْرٍ اسْتَسْوَاهُ وَ أَجْمَعُوا عَلَيْهِ قَادِرِينَ عِنْدَ أَنفُسِهِمْ عَلَى الصِّرَاطِ.

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَيْ خَيْرُهُمْ وَأَعْدَلُهُمْ قَوْلًا وَكَانَ اصْغَرُهُمْ سِنًا أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْ لَا تُسَبِّحُونَ أَيْ هَلَّا تَسْتَنتُونَ عِنْدَ قَوْلِكُمْ لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ وَالْإِسْتِثْنَاءُ تَسْبِيحُ لَاتِهِ تَنْزِيهِ وَتَعْظِيمُ اللَّهِ وَإِقْرَارُ بَاتِهِ لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَفْعَلَ فَعَلًا إِلَّا بِمَشِيَةِ اللَّهِ. وَقِيلَ: مَعْنَاهُ هَلَّا تَذْكُرُونَ نَعَمَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَوَدُّوا حَقَّ اللَّهِ مِنْ أَمْوَالِكُمْ.

و آن گه که می‌گفتید بامداد به بوستان رویم چرا ان شاء الله نگفتید و رفتن خویش با مشیت الله نیفکندید. و اگر شما سبحان الله گفتید بهتر از آن اندیشه بودی که کردید پس ایشان گفتند: سُبْحَانَ رَبَّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ پاکست و بی عیب خداوند ما و مانیم ستمکاران بر خویشتن. بگناه خود معترف شدند و یکدیگر را ملامت کردند.

قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طَاغِينَ از کرده پشیمان شدند و بتضرع و زاری بدرگاه الله باز گشتند و بجرم خود اقرار کردند. گفتند: ای ویل بر ما که از اندازه خود در گذشتیم و از راه صواب برگشتیم که حق درویشان باز گرفتیم با این همه نومید نشدند که بر درگاه الله نومیدی نیست. گفتند:

كَذَلِكَ الْعَذَابُ أَي كَمَا فَعَلْتَ يَا هَلْ هَذِهِ الْجَنَّةُ كَذَلِكَ أَفْعَلْ بِأَمَّتِكَ إِذَا لَمْ تَعُطِفْ أَغْنِيَاؤُهُمْ عَلَى فَقَرَائِهِمْ بَانَ أَمْنُهُمُ الْقَطْرُ وَ أُرْسِلَ عَلَيْهِمُ الْحَوَائِجُ وَ أَرْفَعَ الْبِرْكَهَ مِنْ زُرُوعِهِمْ وَ تَجَارَتُهُمْ. ثُمَّ قَالَ: وَ لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ أَي وَ مَا أَعَدَدْتُ لَهُمْ لَوْلَاءِ الْكَفَّارِ مِنَ الْوَانِ الْعَذَابِ فِي الْآخِرَةِ أَكْبَرُ وَ اعْظَمُ وَ أَشَدُّ لَوْ

عقلوا و عملوا ذلك ثم اخبر بما عنده للمؤمنين فقال: إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ اى بساتين نعيمها مقيم و لا يبيد و لا يفنى خلافا لبساتين الدنْيا فانّها فانية هالكة صاحبها في عناء من عمارتها فلا ترغبوا فيها عنها. فلما نزلت هذه الآية قال عتبة بن ربيعة: لئن كان ما يقول محمّد حقّا لكوننّ افضل اجرا منهم في الآخرة كما نحن اليوم افضل منهم في الدنْيا فانزل الله سبحانه: أَفَجَعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ استقهام انكار و توبيخ، اى لا تفعل فان المسلمين في الجنّة، و المجرمين، و هم الكافرون، في النار.

ما لَكُمْ يا كَفَّار قريش كَيْفَ تَحْكُمُونَ؟ من اين حكمتهم بالنسوية بين المطيع و العاصي و اى عقل اقتضى ذلك، اى ان هذا الحكم جور ان تعطوا في الآخرة ما يعطى المسلمون.

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ نَزَلَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فِيهِ تَدْرُسُونَ اى تَقْرُونَ ما فيه.

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ اى في ذلك الكتاب. لَمَّا تَخَيَّرُونَ اى ما تختارون لانفسكم و تشتبهون و انما كسرت ان لما دخلت في خبرها اللام تَخَيَّر و اختار بمعنى واحد.

أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَهْدٌ وَمَوَاقِفٌ عَلَيْنَا بِالْعَهْدِ اى مؤكدة محكمة عاهدناكم عليه فاستوتقتم بها منّا فلا ينقطع عهدكم إلى يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ فِي ذَلِكَ الْعَهْدِ لَمَّا تَحْكُمُونَ لانفسكم من الخير و الكرامة عند الله. خلاصة المعنى: هل وجدتم في كتاب لى او درستم انى اقسمت قسما بالغا شديدا لا مثنوية فيه انى افعل ما تحكمون. ثم قال لنبيه (ص): أَيُّهُمْ بِمَا يَقُولُونَ مِنْ أَنَّ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ حِطًّا زَعِيمٌ اى كفيل ضامن فان من كان على بصيرة من شيء تكفل به و اذ لم يتكفلوا دلّ على أنهم غير واثقين بما يقولون. قال الحسن:

الزَّعِيمُ فِي الْآيَةِ بِمَعْنَى الرَّسُولِ، اى فيهم رسول او جاءهم رسول بصحة ما يقولون.

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ يَعْنِي: آلِهَةٌ تَكْفُلُ لَهُمْ بِمَا يَقُولُونَ و قيل: شهداء يشهدون لهم بصدق ما يدعونهم. فليأتوا بِشُرَكَائِهِمْ اى فليأتوا بها: إِنَّ كَانُوا صَادِقِينَ فِي دَعْوَاهُمْ.

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ يَوْمِ ظَرْفٍ و المعنى: فليأتوا بشركائهم في ذلك اليوم لتتفعهم و تشفع لهم. و قيل: معناه اذكر يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ و قرئ بالتَّوْنِ نكشاف عن ساق.

روى البخارى في الصحيح عن يحيى بن بكير عن الليث بن سعد عن خالد بن يزيد عن سعيد بن ابى هلال عن زيد بن اسلم عن عطاء بن يسار عن ابى سعيد الخدرى عن رسول الله (ص) قال: «يكشف ربنا عن ساقه فيخرون له سجدا»

و قال ابن مسعود: يكشف ربنا عن ساقه. و عن ابى موسى الاشعري عن النبي (ص) يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ قال نور عظيم يَخْرُونَ له سجدا.

و قال اهل اللغة: الكشف عن الساق كناية عن شدة الامر قال الشاعر: «و قامت الحرب على ساق» و يروى عن ابن عباس انه قال: يكشف عن الامر الشديد و ذلك اشد الساعات تمر بهم في القيامة يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فامّا المؤمنون فيخرون سجدا و اما المنافقون فتصير ظهورهم طبقا كانتها السقايف. فلا يَسْتَطِيعُونَ السُّجُودَ فتسود عند ذلك وجوههم و يتميز الكافرون من المؤمنين حينئذ و كانوا قبل ذلك مختلطين. و عن ابى هريرة عن النبي (ص) قال: «يأخذ الله عزّ و جلّ للمظلوم من الظالم حتى لا تبقى مظلمة عند احد حتى انه ليكلف شائب اللبن بالماء ثم يبيعه ان يخلص اللبن من الماء فاذا فرغ من ذلك نادى مناد يسمع الخلائق كلّهم الا ليلحق كلّ قوم بالهتكم و ما كانوا يعبدون من دون الله، فلا يبقى احد عبد شيئا من دون الله الا مثلت له آلهته بين يديه و يجعل الله ملكا من الملائكة على صورة عزيز و يجعل ملكا من الملائكة على صورة عيسى بن مريم فيتبع هذا اليهود و يتبع هذا النصارى، ثم تلويهم آلهتهم الى النار و هم الذين يقول الله عزّ و جلّ لو كان هؤلاء آلهة ما و ردوها و كلّ فيها خالدون و اذا لم يبق الا المؤمنون و فيهم المنافقون، قال الله عزّ و جلّ لهم ذهب الناس فالحقوا بالهتكم و ما كنتم تعبدون! فيقولون و الله ما لنا آله الا الله و ما كنا نعبد غيره. فينصرف الله عنهم فيمكث ما شاء الله ان يمكث ثم يأتهم فيقول: ايها الناس ذهب الناس فالحقوا بالهتكم و ما كنتم تعبدون. فيقولون: و الله ما لنا آله الا الله و ما كنا نعبد غيره فيكشف لهم عن ساق و يتجلّى لهم من عظمتهم ما يعرفون انه ربهم فيخرون سجدا على وجوههم و يخرّ كلّ منافق على قفاه و يجعل الله اصلاهم كصياصى البقر ثم يضرب الصراط بين ظهرانى جهنم.

قوله: خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ و ذلك ان المؤمنين يرفعون رؤسهم من السجود و وجوههم اشدّ بياضا من الثلج و تسود وجوه الكافرين و المنافقين. تَرَهَّقُهُمْ ذِلَّةٌ اى تعساهم ذلّ الندامة و الحسرة. و قد كانوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ. قال ابراهيم التيمي معنى: الى الصلاة المكتوبة بالاذان و الإقامة، و قيل: كانوا يسمعون حيّ على الصلاة فلا يجيبون. و هم سالمون اصحاء فلا يأتونه. قال كعب الاحبار و الله ما نزلت هذه الآية الا في الذين يتخلفون عن الجماعات، و قيل: كانت ظهورهم سليمة بخلاف ما كانت في الآخرة فلا يجيبون. فَذَرْنِي و مَنْ يُكْذِبُ بِهَذَا الْحَدِيثِ اى فدعنى و المكذبين بالقرآن و خلّ بينى و بينهم. قال الزجاج: اى لا تشغل قلبك بهم و كلّهم الى فانى اكفيكمهم و دعنى اياهم. سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ اى سنأخذهم

بالعذاب حالا بعد حال و سنقرّبهم من العذاب من حيث لا يشعرون فعذبوا يوم بدر. قال سفيان الثوري الاستدراج ان يبسط عليهم النعم و يمنعهم الشكر و قال السدي كلما جدّوا معصية جدّنا لهم نعمة و امسيناهم شكرها.

وَ اَمْلِي لَهُمْ اَطِيلَ لَهُم المَدَّةَ اِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ اى اِنَّ اخذى بالعذاب شديد. اَمْ تَسْأَلُهُمْ اَجْرًا اى اَ تَطالِبُهُمْ يا محمد على ما اتيتهم به من الرسالة جعلاً. فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ اى فهم من غرم ذلك الجعل مُثْقَلُونَ: لا يطيقونه اَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ اى عندهم اللوح المحفوظ، فَهُمْ يَكْتُبُونَ منه و يستنسخون منه و قيل: الْغَيْبُ ما غاب عنه من خفي معلوماته و لطف تدبيره و كل ذلك تنبيه على فساد ما هم عليه مقيمون اتّباع الهوى.

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ ارض بقضاء ربك يا محمد و احبس نفسك و قلبك على ما يحكم به ربك و لا تضجر بقلبك و لا تجزع بنفسك. وَ لَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْاُخْتِ يَعْنِي يُونُسَ بن مَتَى، لا تعجل كما عجل يونس إذ نادى رَبَّهُ وَ هُوَ مَكْطُومٌ مَمْلُوءٌ من الغضب مكروب مغموم. قيل: نزلت هذه الآية يوم احد لما انهزم المسلمون و كسر رباعية النبي (ص) و قال: كيف يفلح قوم شجّوا نبيهم و خضبوا وجهه بالدم و هو يدعوهم الى الله و اراد ان يدعوا على الذين قاتلوه فامرهم الله بالصبر، و الظاهر أنّها عامة في جميع احواله التي امر فيها بالصبر، و المعنى: لا تستعجل بعقوبة قومك كما استعجل يونس فلقى ما لقي في بطن الحوت حتّى نادى رَبَّهُ وَ هُوَ مَمْتَلِي حَزَنًا على نفسه.

لَوْ لَا اَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ اى لو لا اَنَّ الله تاب عليه و خصّه برحمته و لحقته نعمة من قبله. و قيل: لَوْ لَا اَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ هِيَ النَّبُوَّةُ. و قيل: عبادته السابقة. لَنَبَذَ بِالْعَرَاءِ اى لطرح بالارض الفضاء. وَ هُوَ مَذْمُومٌ اى لولا ذلك لنبذ مذموماً بدل ما نبذ محموداً. العراء، الفضاء العارى من البناء.

و يقال: هذا «العراء» عرصة الساعة. العراء في الآية الأخرى «فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ» هِيَ ارض الموصل. فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ اى جدّنا اجتباؤه و اعدنا اصطفاؤه بعد المحنة كقوله في: آدم: «وَ عَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى» ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ» و قيل فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ اى اختاره لرسالته فَجَعَلَهُ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ اى من الانبياء قوله وَ اِنَّ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا ان هاهنا مخففة من الثقيلة، و المعنى: و اِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكَادُونَ يصيبونك باعينهم و ذلك حين اراد الكفار ان يعينوا رسول الله فيصيبوه بالعين فنظر اليه قوم من قريش و قالوا: ما رأينا مثله و لا مثل حجه و كانت العين في بنى اسد حتّى اَنَّ الرَّجُلَ مِنْهُمْ يَنْظُرُ اِلَى النَّاقَةِ السَّمِينَةِ او البقر السَّمِينَةِ ثُمَّ يَعِينُهَا ثُمَّ يَقُولُ لِلجارية: خذى المكمل و الدرهم فأتينا بلحم من لحم هذه فما تبرح حتّى تقع فتتحر و كان الواحد اذا اراد ان يعين شيئاً يجوع ثلاثة ايام ثم يعرض له فيقول تالله ما رايت مالا اكثر و لا احسن من هذا فيتساقط ذلك الشيء فارادوا مثل ذلك برسول الله (ص) فعصمه الله من ذلك و انزل هذه الآية. قال الحسن: هذه الآية دواء اصابة العين. و في الخبر: «العين حق تشترك من الخالق»

و يروى: «العين حق تدخل الرجل القبر و الجمل القدر و لو كان شيء يسبق القدر لسبقته العين». و قال بعضهم: انما يصيب الانسان بالعين ما يستحسنه و تميل نفسه اليه و كان نظرهم الى النبي (ص) نظرة البغض و ذلك ضده. قالوا و معنى الآية: انهم لشدة عداوتهم لك ينظرون اليك نظراً يكاد يصرك عن مكانك كما يقال نظر الى فلان نظراً كاد يأكلنى به. و الجمهور على القول الاول. قرأ اهل المدينة لِيُزْلِقُوْكَ بفتح الباء و الآخرون بضمها و هما لغتان يقال: زلقت الرجل و ازلفته اذا صرعه و كان رسول الله (ص) اذا قرأ القرآن كاد المشركون يزلقونه استحساناً و الذكر هاهنا القرآن. وَ يَقُولُونَ اِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ينسبونه الى الجنون اذا سمعوه يقرأ القرآن و يقولون معه جئى يعلمه الكتاب. و قيل: مختلط العقل قالوه حسداً وَ مَا هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِيْنَ اى و ما القرآن الا موعظة للمؤمنين و شرف لهم و نجاة، و قيل: وَ مَا هُوَ اى و ما محمد و ارسلنا آياته الا ذكراً و شرف لِّلْعَالَمِيْنَ الجنّ و الانس.

النوبة الثالثة

قوله تعالى: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الباء: برّ الله لاهل السعادة السنين: سبق الرحمة لاهل الجهالة. الميم المقام المحمود لاهل الشفاعة. با اشارتست ببرّ خداوند اهل سعادت را سين اشارتست بسبق رحمت اهل جهالت را. ميم اشارتست بمقام محمود اهل شفاعت را. برّ او آنست كه دلت را بنور معرفت بياراست و در و چراغ توحيد بيفروخت. قال الله تعالى فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِنْ رَبِّهِ. سبق رحمت آنست كه: در عهد

ازل پیش از وجود آفرینش از بهر تو رحمت بر خود نبشت. قال الله: كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ. مقام محمود آنست که: مصطفی عربی (ص) را گفت که: از بهر شفاعت عاصیان امت را فردا ترا بقیامت بر پای کنم در مقامی که پیشینان و پسینان ترا در آن بستانند. قال الله تعالى: عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَاماً مَّحْمُوداً.

قوله تعالى: ن وَ الْقَلَم ن از حروف تهجی است و حروف تهجی لغات را اصلست و کلمات را وصل است و آیات را فصلست و همه دلیل کرم و فضلست، بعضی مجمل و بعضی مفصل است. از لطف اشارتست، بمهر بشارتست، جرم را کفارتست و دلهای دوستان را غارتست مایه سخنان است، پیرایه سخن گویان است، فهم آن نشان موافقانست. بر گردن دشمنان یارست و در چشم مبتدعان خارست. اعتقاد مؤمنانست که این حروف کلام خداوند جهانست. خداوندی که او را علم و قدرتست علم او بی فکرست، قدرت او بی آلت، ملک او بی نهایت، عنایت او بی رشوت عطاء او بی منت. خداوندی که عالم را صانع و خلق را نگه دار است دشمن را دارنده و دوست را یارست، بصنع در دیده هر کس و در جان احبابش قرار است. هر امیدی را نقد و هر ضمانی را بسنده گارست هر چند بنده ز جرم گرانبارست او حلیم و بردبارست.

پیر طریقت در مناجات خویش گفته: «الهی هر چند که ما گناهکاریم، تو غفاری، هر چند که ما زشت کاریم، تو ستاری. ملکا گنج فضل تو داری، بی نظیر و بی یاری. سزد که جفاهای ما درگذاری.»

ن وَ الْقَلَم «ن» دواتست و «قلم» خامه‌ای از نور، نویسنده خداوند غفور، لوح قلم زبرجد نوشت، بمداد نور بنوشت، بر دفتر یاقوت نوشت. قصه و کردار مخلوق نوشت، دل عارف قلم کرم نوشت، بمداد فضل نوشت، بر دفتر لطف نوشت، صفت و نعت معروف نوشت. كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ لوح نوشت. و همه آن تو نوشت، دل نوشت همه وصف خود نوشت. آنکه از تو نوشت، به جبرئیل ننمود آنکه از خود نوشت به شیطان کی نماید؟! بعضی مفسران گفتند: ماهیی است بر آب زیر هفت طبقه زمین ماهی از گرانی بار زمین خم داد و خم گردید، بر مثال ن شد شکم بآب فرو برده و سر از مشرق برآورده و دنب از مغرب و خواست که از گرانباری بنالد، جبرئیل بانگ بر وی زد، چنان بترسید که گرانباری زمین فراموش کرد و تا بقیامت نیارد که بجنبد. ماهی چون بار برداشت و ننالید، ربّ العالمین او را دو تشریف داد: یکی آنکه بدو قسم یاد کرد، محلّ قسم خداوند جهان گشت دیگر تشریف آنست که: کارد از حلق او برداشت، همه جانوران را بکارد ذبح کنند و او را نکنند، تا عالمیان بدانند که هر که بار کشد رنج وی ضایع نشود. ای جوانمرد، اگر ماهی بار زمین کشید بنده مؤمن بار امانت مولی کشید. وَ حَمَلَهَا الْإِنْسَانُ ماهی که بار زمین برداشت، از کارد عقوبت ایمن گشت. چه عجب اگر مؤمن که بار امانت برداشت از کارد قطیعت ایمن گردد.

قوله تعالى: مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ. وَإِنَّ لَكَ لَأَجْراً غَيْرَ مَمْنُونٍ. وَ إِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ عرض علیه مفاتیح الارض فلم یقبلها و رَقَاه لَيْلَةَ الْمِعْرَاج و اراه جمیع الملائکة و الْجَنَّةَ فلم یلتفت الیهَا. قال الله تعالى: مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَ مَا طَغَى مَا التَفَتَ یَمِینَا وَ شَمَالَا فَقَالَ تَعَالَى: وَ إِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ آن مهتر عالم، سیّد ولد آدم مرد کار بود، معتکف درگاه عزّت مجاور محلّت محبّت. درّی بود از صدف قدرت برآمده، آفتابی از فلک اقبال بتافته، آسمان و زمین بوی آراسته و نگاشته. شب معراج او را گفتند: ای سیّد بر خرام برین گلشن بلند که عالم قدس در انتظار قدم تست، جمال فردوسیان عاشق چهره جمال تست، آستان حضرت ما مشتاق قدم معرفت تست، الا طال شوق الأبرار الی لقایی و انی لاشد شوقاً الیهم. آن مهتر عالم چون در خلوت «أَوْ أَدْنَى» قدم بر بساط انبساط نهاد، خطاب آمد که: سلام علیک ایّها النّبی و رحمة الله و برکاته. ای سیّد ما امشب خزینه دار السلام را در لشکرگاه سینه تو نثار میکنیم. سیّد گفت: ما را از خداوند خزینه پروای خزینه نیست، آن بر گدایان و عاصیان امت خویش ایثار کردیم و علی عباد الله الصّالحین. گفتند: ای سیّد بافرینش برون نگر که همه منتظر جمال تواند تا امشب بهره‌ای از تو بردارند. سیّد گفت: درین حضرت که سعادت ما را فرو آورد نیز ما را سر بحجره آدم و بهشت رضوان فرو نیاید. از حضرت عزّت ندا آمد که: وَ إِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ باش تا فردای قیامت که علم دولت او بعرصه عظمی برافرازند، قدم در رکاب براق آورده لباس فخر پوشیده، عمّامه فضل بر سر نهاده، لواء حمد در دست گرفته، آدم و هر که دون اوست از انبیاء و اولیا همه در

زیر علم عزّت او و رایت قدر او درآمده، و از حضرت عزّت این ندا و نواخت همی آید که: یا محمد قل یسمع و سل تعطه و اشفع تشفع.

قدر آن حضرت مهتر عالم موسی دانست که در آن غیرت ازین عالم بیرون شد و دل بر آن نهاده بود که خادمی این مهتر را میان در بندد و درگاه مکه و مدینه بجاروب عاشقی می‌روبد و ازینجا بود که با عزرائیل منازعت کرد، آن گه که آمده بود تا قبض روح وی کند فلطمه لطمه لطمه ای بزد و يك چشم او بکند و از درد این غیرت که جان ما بر خواهد گرفت، و روی ما گرد سر کوی مصطفی ناگرفته. حسرت نارسیدن بحضرت این مهتر او را بدان آورد که با عزرائیل آن راه برفت. ای جوانمرد قدر آن مهتر که داند و کدام خاطر بیدایت او رسد؟ صد هزار و بیست و چهار هزار نقطه نبوّت که رفتند در برابر درجات او کواکب بودند و با آنکه او غائب بود همه نور نبوّت ازو گرفتند. چنان که آفتاب اگر چه غایب باشد کواکب نور از وی گیرند، لیکن چون آفتاب پیدا شود. کواکب در نور او همه ناپیدا شوند همچنین همه انبیا نور ازو گرفتند، لیکن چون محمد (ص) بعالم صورت درآمد ایشان همه گم شدند. شعر:

کأنّك شمس و الملوك کواکب اذا طلعت لم یبد منهنّ کوکب